

Gebraiksaanwijzing

Koelkast met vriesvak

Mode d'emploi

Réfrigérateur avec compartiment

Bedienungsanleitung

Kühlschrank mit Gefrierfach

Instructions for use

Fridge with freezer compartment

178 cm

ATAG

VOOR HET GEBRUIK VAN DE KOELKASTPAGINA **4****MILIEUTIPS**PAGINA **4****ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN
EN ADVIEZEN**PAGINA **5****GEBRUIK VAN HET KOELVAK**PAGINA **6****GEBRUIK VAN HET VRIESVAK**PAGINA **7****ONTDOOIEN VAN HET VRIESVAK**PAGINA **9****SCHOONMAKEN VAN HET KOELVAK**PAGINA **9****REINIGING EN ONDERHOUD**PAGINA **10****STORINGEN OPSPOREN**PAGINA **10****KLANTENSERVICE**PAGINA **11****INSTALLATIE**PAGINA **11**

VOOR HET GEBRUIK VAN DE KOELKAST

Het door u aangeschafte apparaat is een koel/vriescombinatie, die uitsluitend voor huishoudelijk gebruik is bestemd.

Het **vriesvak**  is uitstekend geschikt voor het invriezen van vers en gekookt voedsel, het maken van ijsblokjes en het bewaren van diepvriesproducten en ingevroren levensmiddelen; het vriesvak moet handmatig worden **ontdooid**. In de koelkast, die uitgerust is met een **automatisch ontdooisysteem**, kunnen verse levensmiddelen en dranken bewaard worden.

Voor een optimaal gebruik van uw vrieskast is het raadzaam de gebruiksaanwijzing, waarin uw beschrijving van het apparaat en nuttige wenken voor het bewaren van het voedsel aantreft, aandachtig door te lezen en te bewaren.

Bewaar dit boekje voor raadpleging in de toekomst.

1. Controleer na het uitpakken van het apparaat of dat niet is beschadigd en of de deuren goed sluiten. Uw leverancier dient binnen 24 uur van eventuele schade op de hoogte te worden gesteld.
2. **Het is raadzaam minstens twee uur te wachten alvorens het apparaat in werking te stellen, om het koelcircuit perfect te kunnen laten functioneren.**
3. Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluiting door een gekwalificeerd technicus worden verricht overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant en de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.

MILIEUTIPS

1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is 100 % recyclebaar en draagt het recyclingssymbool. Voor de verwerking dienen de plaatselijke voorschriften te worden nageleefd.

Het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, stukken polystyreen, enz.) moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien het gevaar kan opleveren.

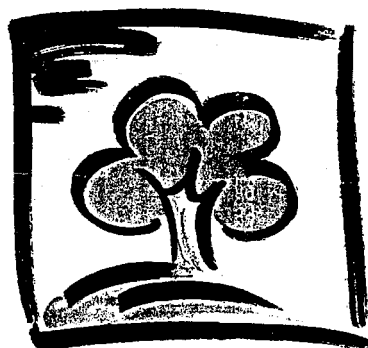
2. Produkt

Het apparaat is geproduceerd van materiaal dat kan worden gerecycled. Wanneer u het afdankt moeten de plaatselijke voorschriften voor afvalverwerking worden opgevolgd.

Maak het apparaat onbruikbaar door de elektrische voedingskabel door te snijden. Laat de vrieskast niet in het milieu achter, maar breng het naar een speciaal verzamelcentrum voor terugwinning van de koelgassen.

Informatie:

dit apparaat bevat geen CFK (het koelcircuit bevat R134a) of HFC (het koelcircuit bevat R600a - isobuthaan). Voor nadere details zie het typeplaatje op het apparaat.



ALGEMENE VOORZORGSMAATREGELEN EN ADVIEZEN

- Gebruik het **koelvak** uitsluitend voor het bewaren van verse levensmiddelen en het **vriesvak** uitsluitend voor het bewaren van diepvriesprodukten, het invriezen van vers voedsel en het maken van ijsblokjes.
- Let erop dat de ventilatie-openingen van het apparaat niet worden afgedekt of verstopt raken.
- Zet geen vloeistoffen in glas in het vriesvak daar deze kunnen ontploffen.
- Eet geen ijsblokjes of waterijsjes, die net uit het vriesvak komen, aangezien deze zo koud zijn dat ze brandwonden kunnen veroorzaken.
- Om het risico op verstikking en opsluiten in de vrieskast te vermijden mag het kinderen niet toegestaan worden in het apparaat te spelen of zich hierin te verstoppen.
- Slik de (niet-giftige) vloeistof uit de vrieselementen niet in.
- Voor het uitvoeren van reinigings- of onderhoudswerkzaamheden moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken of moet u de stroom in uw woning uitschakelen.

Conformiteitsverklaring

- Dit apparaat is geschikt voor aanraking met voedingsmiddelen en is in overeenstemming met het D.L. 108 van 25.01.1992 (Europese richtlijn 89/109/EEG).




Informatie:

voor apparaten met isobuthaan (R600a)

Isobuthaan is een natuurlijk gas dat geen invloed heeft op het milieu, maar wel ontvlambaar is. Het is derhalve noodzakelijk te controleren of de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd zijn.

GEBRUIK VAN HET KOELVAK

Dit apparaat is een koelkast met een  sterren koelvak.

Het ontdooien van het koelvak is volledig automatisch.

De koelkast kan functioneren bij omgevingtemperaturen tussen de +10° C en +38° C. Optimale prestaties zijn afhankelijk van de op het typeplaatje vermelde klimaatgroep.

Ingebruikneming van het apparaat

Steek de stekker in het stopcontact.

Bij apparaten met één compressor kan met de thermostaat in het koelvak, zowel de temperatuur van het koelvak als de temperatuur van het vriesvak ingesteld worden.

In het geval dat het apparaat twee compressoren heeft, kan de temperatuur van het vriesvak en het koelvak onafhankelijk van elkaar worden ingesteld (zie het produkt-informatieblad).

Instelling van de temperatuur

1. Voor een goed functioneren van het apparaat en een betere conservering van het voedsel **adviseren wij u de thermostaat overeenkomstig de aanwijzingen van het bijgaande produkt-informatieblad** in te stellen.
2. Om de temperatuur in het koel/vriesvak te wijzigen, draai de regelknop van de thermostaat:
 - op de **laagste cijfers 1-2 (MIN)** als u een **hogere** temperatuur in de vakken wenst;
 - op de **hoogste cijfers 5-7 (MAX)** als u een **lagere** temperatuur in de vakken wenst.

Thermostaat staat op ●: apparaat en verlichting zijn uitgeschakeld.

Opmerking:

De luchttemperatuur van de omgeving, de frequentie waarmee de deur wordt geopend en de plaats van het apparaat kunnen van invloed zijn op de interne temperatuur van de twee vakken. De thermostaatstand dient op grond van deze factoren te worden gevarieerd.

Bewaren van levensmiddelen in het koelvak

Plaats de levensmiddelen zoals in de afbeelding.

- A Gekookte levensmiddelen
- B Vis, vlees
- C Groente en fruit
- D Flessen
- E Boter
- F Zuivelprodukten

Opmerkingen:

- de afstand tussen de schappen en de binnenwand achter van de koelkast staat een vrije luchtcirculatie toe.
- Zet de levensmiddelen niet tegen de achterwand aan.



- Laat warme levensmiddelen altijd eerst afkoelen voordat u ze in de vakken zet.
- Sluit flessen, pakken etc. met vloeistof altijd goed af.
- Het bewaren van groenten met een hoog watergehalte kan condensvorming veroorzaken: dit beïnvloedt het correct functioneren van het apparaat niet.

GEBRUIK VAN HET VRIESVAK

Het vriesvak heeft  sterren. Er kunnen diepvriesprodukten in worden bewaard voor een periode die gelijk is aan de conserveringstijd die aangeven staat op de verpakking van het betreffende produkt. Bovendien kunt u vers voedsel invriezen; plaats het verse voedsel op de roosters en plaats de reeds ingevroren levensmiddelen in de onderste mand, zodat ze niet met het nog in te vriezen voedsel in aanraking kunnen komen.

De hoeveelheid vers voedsel, die in 24 uur kan worden ingevroren, is op het typeplaatje aangegeven.

Invriezen van vers voedsel

Bij apparaten met een compressor:

- Stel de thermostaatknop op de stand 2-3.
- Als het apparaat een invriestoets heeft dient u, om de invriesfunctie in werking te stellen, op deze toets te drukken: het gele lampje gaat aan. Bij modellen met een bedieningspaneel gaat ook een rood lampje branden, dat vanzelf uit gaat wanneer de optimale temperatuur in het vriesvak is bereikt.

Opmerking:

De invriestoets maakt het mogelijk levensmiddelen in te vriezen terwijl tegelijkertijd de temperatuur in het koelvak optimaal wordt gehouden.

Snelvriesfunctie

Bij een apparaat met twee compressoren wordt bij het invriezen van vers voedsel geadviseerd, 6 uur van tevoren al de snelvriesfunctie in te schakelen, om een maximale invriezing (zie het typeplaatje) te bereiken.

Belangrijk

- Wikkel of pak het in te vriezen verse voedsel in: aluminiumfolie, plastic folie, waterdichte plastic verpakkingen, polyethyleen bakjes met deksel, diepvriesbakken geschikt voor het soort in te vriezen voedsel.
- Plaats het in te vriezen voedsel in het bovenste schap, laat rondom de pakjes voldoende ruimte vrij zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Het invriezen duurt 24 uur.
- Druk, om de invriesfunctie uit te schakelen, opnieuw op de invriestoets (het gele lampje gaat uit).

Functie temperatuuralarm

(modellen met bedieningspaneel)

Als het vriesvak ingeschakeld is of als er voedsel wordt ingevroren, kan plotseling het **rode lampje** gaan branden (bij sommige modellen klinkt tegelijkertijd ook een **geluidssignaal**), dit is een aanwijzing dat de bewaartemperatuur in het vriesvak niet optimaal is.

Deze situatie kan zich voordoen:

- tijdens de inwerkingstelling;
- als het apparaat na het ontdooien en reinigen opnieuw ingeschakeld wordt;
- als in het vriesvak een te grote hoeveelheid voedsel is geplaatst om in te vriezen;
- als de deur van het vriesvak niet goed sluit;
- als de “thermostaatknop van het vriesvak” op het bedieningspaneel op een stand wordt gezet die dichtbij het “MAX” ligt (zeer intensief diepvriezen).

Druk op de “Snelvriestoets” om het geluidssignaal uit te zetten.

- Als de optimale temperatuur is bereikt, gaat het rode lampje automatisch uit. Schakel hierna de “Snelvriestoets” uit.



GEBRUIK VAN HET VRIESVAK

Opmerking:

Het vriesvak behoudt ook bij een stroomuitval de juiste temperatuur voor het bewaren van het voedsel. Het is raadzaam de deur van het vriesvak gedurende die tijd niet te openen.

Belangrijk:

in de tabel hiernaast kunt u zien hoeveel maanden verse ingevroren levensmiddelen kunnen worden bewaard.

Bij de aankoop van de diepvriesprodukten moet u op de volgende punten letten:

- De verpakking of het pak moet onbeschadigd zijn, omdat het produkt anders kan bederven. Als een pakje bol staat of als er vochtplekken op zitten, is het niet onder optimale omstandigheden bewaard en kan het al gedeeltelijk zijn ontdooid.
- De diepvriesprodukten dienen als laatste te worden gekocht en in isolerende tassen te worden vervoerd.
- Bij uw thuiskomst moeten de diepvriesprodukten gelijk in het vriesvak worden gezet.
- De gedeeltelijk ontdooidie diepvriesprodukten mogen niet opnieuw worden ingevroren maar moeten binnen 24 uur worden geconsumeerd.
- Variaties in temperatuur moeten worden vermeden of tot een minimum worden beperkt. De uiterste houdbaarheidsdatum op de verpakking moet worden gerespecteerd.
- De instructies op de verpakking voor het conserveren van diepvriesprodukten dienen altijd te worden opgevolgd.

Verwijderen van de laden

- Trek de laden zo ver mogelijk naar buiten, til ze een stukje op en haal ze uit het vriesvak.

Opmerking:













om de capaciteit van de vriesvak te vergroten, kunnen de bovenste twee laden verwijderd worden; dit is mogelijk zonder de onderste lade weg te halen.

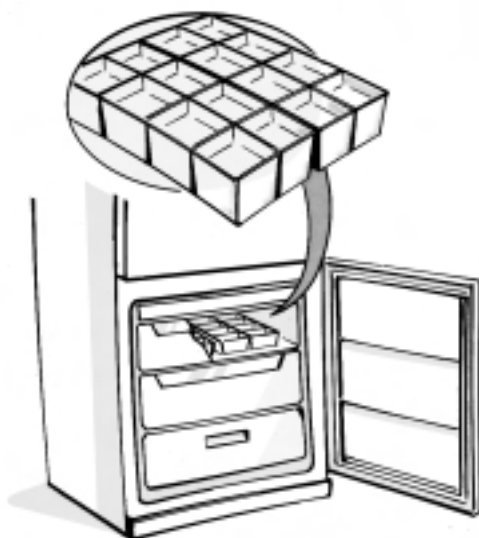
Plaats de levensmiddelen direct op de roosters.

Controleer, na het plaatsen van de levensmiddelen, of de deur nog goed sluit.

Maken van ijsblokjes

- Vul het ijsbakje voor 2/3 met water en zet het in het vriesvak.
- Gebruik, indien het ijsbakje aan de bodem van het vriesvak is vastgevroren, geen puntige of scherpe voorwerpen om het los te maken.
- Buig het ijsbakje een beetje om de ijsblokjes makkelijk uit het bakje te kunnen halen.

MAANDEN	VOEDSEL		
2-3			
4-6			
6-8			
10-12			



ONTDOOIEN VAN HET VRIESVAK

Voordat u begint met reiniging van of onderhoud aan uw vrieskast dient u de stekker uit het stopcontact te halen of de stroom in uw woning uit te schakelen.

Wij raden aan het vriesvak één of twee maal per jaar te ontdooien en in het geval dat zich op de koelroosters van het vriesvak een te dikke ijslaag heeft gevormd.

De ijsvorming op de koelroosters is een normaal verschijnsel. De hoeveelheid en de snelheid waarmee zich het ijs vormt hangt af van de omgeving waarin het apparaat zich bevindt en van de frequentie waarmee de deur van het vriesvak wordt geopend. De ijsvorming is het grootst op de bovenste koelroosters van het vriesvak.

Het is raadzaam het vriesvak te ontdooien wanneer u weinig voorraad heeft.

- Open de deur en haal alle levensmiddelen uit het vriesvak, wikkel ze strak tegen elkaar in kranten en zet ze op een koude plek of in een isolerende tas.
- Laat de deur open, zodat het ijs kan smelten.
- Trek de afvoer voor het dooiwater naar buiten en zet er een bak onder.
- Maak de binnenwanden schoon met een vochtige spons met lauw water en/of een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Spoel hen goed schoon en droog hen zorgvuldig af.
- Breng de afvoer voor het dooiwater weer op zijn plaats aan.
- Plaats de levensmiddelen weer in het vriesvak.
- Sluit de deur van het vriesvak.
- Doe de stekker in het stopcontact.
- Zet de diepvriezer aan.



SCHOONMAKEN VAN HET KOELVAK

Reinig het koelvak regelmatig.

Het koelvak wordt geheel automatisch ontdooid.

De aanwezigheid van druppels water op de achterwand aan de binnenkant van het koelvak duidt erop dat het koelvak bezig is automatisch te ontdooien. Het dooiwater wordt automatisch via een afvoeropening in een opvangbak geleid, waar het verdampt.

Reinig regelmatig de afvoeropening van het dooiwater met behulp van het bijgeleverde gereedschap, om een constante afvoer van het dooiwater zeker te stellen.

Voordat u begint met reiniging aan het apparaat dient u de stekker uit het stopcontact te halen en de stroom in uw woning uit te schakelen

- Gebruik een vochtige spons met lauw water en/of een mild schoonmaakmiddel.
- Spoel na en droog met een zachte doek af.

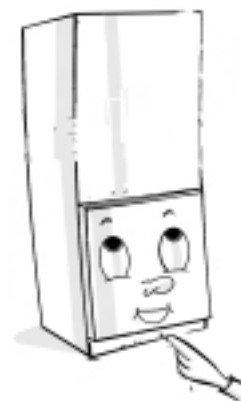
Gebruik geen schoonmaakmiddelen met schurende bestanddelen



REINIGING EN ONDERHOUD

Bij langdurige afwezigheid

1. Maak het koelvak en het vriesvak leeg.
2. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Ontdooi het apparaat en maak de binnenwanden schoon.
4. Laat de deuren open als het apparaat buiten gebruik is, om te voorkomen dat er zich onaangename geuren vormen en om het vocht binnenin te laten verdampen.



STORINGEN OPSPOREN

- 1. Het apparaat werkt niet.**
 - Is de stroom uitgevallen?
 - Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
 - Is de tweepolige netschakelaar wel ingeschakeld?
 - Is de zekering doorgebrand?
 - Is de voedingskabel beschadigd?
 - Staat de thermostaatknop misschien op de stand ● (Stop)?
 - 2. De temperatuur in de beide vakken is niet koud genoeg.**
 - Sluiten de deuren wel goed?
 - Staat het apparaat dicht bij een warmtebron?
 - Staat de thermostaat op de goede stand?
 - Wordt de luchtcirculatie door de ventilatieopeningen gehinderd?
 - 3. De temperatuur in het koelvak is te koud.**
 - Staat de thermostaat wel op de goede stand?
 - 4. Er staat water op de bodem van het koelvak.**
 - Is de afvoer van het dooiwater misschien verstopt?
 - 5. De binnenverlichting functioneert niet.**

Controleer eerst de aanwijzingen onder punt 1, en vervolgens:

 - Koppel het apparaat van het elektriciteitsnet los. Zie, om bij het lampje te komen, de instructies en de tekening op het bijgaande produkt-informatieblad.
 - Controleer het lampje en vervang het, zo nodig, door een nieuw exemplaar (max. 15 W).
 - 6. Het rode lampje op het bedieningspaneel van het vriesvak blijft branden / het geluidssignaal is geactiveerd.**

(zie hoofdstuk "Gebruik van het vriesvak")

 - Zijn er kort geleden grote hoeveelheden vers voedsel in het vriesvak geplaatst?
 - Is de deur van het vriesvak goed gesloten?
- Opmerkingen:**
- als de voorste rand van de koelkast warm is, is er geen sprake van een defect; dit is een normaal verschijnsel, het voorkomt condensvorming.
 - Het koelcircuit kan vreemde geluiden voortbrengen zoals gorgelende of expansiegeluiden; deze zijn normaal.

KLANTENSERVICE



Voordat u de Klantenservice inschakelt:

1. Ga na of u de storingen niet zelf kunt verhelpen (Zie "Storingen opsporen").
2. Zet het apparaat opnieuw aan om te zien of het ongemak is verholpen. Is dit niet het geval, schakel het apparaat dan opnieuw uit en herhaal de operatie na een uur.
3. Als dit ook niet helpt, wend u dan tot onze Klantenservice.

Vermeld de volgende gegevens:

- de aard van de storing;
- het model;
- het servicenummer (dat is vermeld onder het woord SERVICE op het typeplaatje dat zich aan de binnenkant van het apparaat bevindt);
- uw volledige adres;
- uw telefoonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



Opmerking:

het omkeren van de deuren van het apparaat door onze Klantenservice wordt niet beschouwd als een ingreep die onder de garantie valt.

INSTALLATIE

- Installeer het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. Installatie in een warme omgeving, blootstelling aan direct zonlicht of plaatsing van het apparaat in de buurt van een warmtebron (kachels, fornuizen) verhogen het energieverbruik en dienen te worden voorkomen.
- Mocht dit niet mogelijk zijn, dan moeten de volgende minimumafstanden in acht worden genomen:
 - 30 cm tot kolen- of petroleumfornuizen.
 - 3 cm tot gas- of elektrische fornuizen.
- Zet het apparaat op een droge en goed geventileerde plaats.
- Maak het apparaat aan de binnenkant schoon (Zie het hoofdstuk "Ontdooien van het vriesvak").
- Breng de bijgeleverde accessoires aan.

Elektrische aansluiting

- **De elektrische aansluitingen moeten overeenkomstig de plaatselijke voorschriften worden uitgevoerd.**
- De gegevens met betrekking tot de spanning en het opgenomen vermogen staan vermeld op het typeplaatje aan de binnenzijde van het apparaat.
- **De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht.**
De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor eventueel letsel aan personen of dieren en/of voor schade aan voorwerpen, die veroorzaakt is door het niet in acht nemen van bovengenoemde voorschriften.

- **Als de stekker en het stopcontact niet van hetzelfde type zijn, moet u de stekker laten vervangen door een gekwalificeerd technicus.**
- **Gebruikt geen verlengingen of meervoudige adapters.**


Afkoppeling van het elektriciteitsnet

Het apparaat moet van het elektriciteitsnet kunnen worden afgekoppeld door de stekker uit het stopcontact te trekken of via de tweepolige schakelaar die voor het stopcontact is geplaatst.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL**PAGE 13****CONSEILS POUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT****PAGE 13****PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS
GÉNÉRALES****PAGE 14****COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE
COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR****PAGE 15****COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE
COMPARTIMENT CONGÉLATEUR****PAGE 16****COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT
CONGÉLATEUR****PAGE 18****COMMENT NETTOYER LE COMPARTIMENT
RÉFRIGÉRATEUR****PAGE 18****NETTOYAGE ET ENTRETIEN****PAGE 19****DIAGNOSTIC DES PANNES****PAGE 19****SERVICE APRÈS-VENTE****PAGE 20****INSTALLATION****PAGE 20**

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

Le produit que vous venez d'acheter est un combiné réfrigérateur et congélateur. Il est exclusivement réservé à un usage ménager.

Le **compartiment congélateur**  permet une congélation parfaite des aliments frais et cuits, la production de glaçons et la conservation des aliments surgelés et congelés; **le dégivrage est manuel**. Le **compartiment réfrigérateur**, qui est doté d'un **dispositif de dégivrage automatique**, permet la conservation d'aliments frais et de boissons.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation, dans lesquelles vous trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles sur la conservation des aliments.

Conserver ce livret pour toute consultation future.

1. Après avoir déballé l'appareil, s'assurer qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tous les dommages éventuels doivent être signalés au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. **Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être parfaitement en mesure de fonctionner.**
3. S'assurer que l'installation et le branchement électrique sont réalisés par un technicien qualifié suivant les instructions du fabricant et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables à 100% et sont marqués du symbole de recyclage. Pour la mise au rebut, suivre les réglementations locales en vigueur.

Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

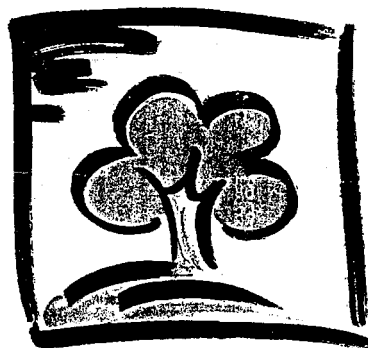
2. Produit

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Respecter les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation pour la mise au rebut.

Le rendre inutilisable en sectionnant le câble électrique avant la mise au rebut. Ne pas le jeter dans la nature, mais le remettre à un centre de collecte spécialisé qui procédera à la récupération des gaz réfrigérants.

Information :

Cet appareil est sans CFC (le circuit de réfrigération contient du R134a) ou sans HFC (le circuit de réfrigération contient du R600a - Isobutane). Pour plus de détails, voir la plaque signalétique sur l'appareil.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- N'utiliser le **compartiment réfrigérateur** que pour la conservation d'aliments frais et le **compartiment congélateur** que pour la conservation d'aliments surgelés, la congélation d'aliments frais et la production de glaçons.
- Veiller à ne pas couvrir ni boucher les ouvertures de ventilation de l'appareil.
- Ne pas introduire de récipients en verre contenant des liquides dans le compartiment congélateur car ils pourraient exploser.
- Ne pas manger de glaçons ou de glaces tout de suite après les avoir retirés du compartiment congélateur car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement et d'enfermement, ne pas permettre aux enfants de jouer ou de se cacher dans l'appareil.
- Ne pas avaler le liquide (atoxique) contenu dans les accumulateurs de froid.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirer la fiche de la prise de courant ou couper l'alimentation électrique.

STOCKAGE DES DENRÉES DANS LES RÉFRIGÉRATEURS ET RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne du froid ¹⁾, rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

À la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments

MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stocker les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant dans cette notice.
- Attendre le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (exemple : soupe).
- Limiter le nombre d'ouvertures de la porte.
- Positionner la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.
- *La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre).*

Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirer les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (exemple : emballages des packs de yaourts).
- Emballer systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consulter la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.
- Nettoyer fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien sans effet oxydant sur les parties métalliques.

1) Chaîne du froid : maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à être mis en contact avec des denrées alimentaires et est conforme à la Directive Européenne 89/109/CEE.



Information

Pour les appareils avec isobutane (R600a)

L'isobutane est un gaz naturel sans effets sur l'environnement mais inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération ne sont pas endommagés.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Cet appareil est un réfrigérateur doté d'un compartiment congélateur à **✱✱✱✱** étoiles.

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est entièrement automatique.

Le réfrigérateur peut fonctionner à une température ambiante comprise entre +10°C et +38°C. Les meilleures performances dépendent de la catégorie climatique, indiquée sur la plaque signalétique.

Mise en service de l'appareil

Brancher l'appareil.

Le thermostat, qui se trouve dans le compartiment réfrigérateur, permet de régler simultanément la température des deux compartiments, réfrigérateur et congélateur, pour les appareils à un compresseur.

Pour les appareils équipés de deux compresseurs, les réglages des deux compartiments sont indépendants (cf. fiche produit).

Réglage de la température

1. Pour un bon fonctionnement et une conservation parfaite des aliments dans les deux compartiments, **nous conseillons de régler le thermostat selon les indications de la fiche en annexe.**
2. Si l'on souhaite modifier la température des compartiments, tourner le bouton du thermostat :
 - sur les chiffres les **plus bas 1-2 (MIN)** si l'on souhaite une température **MOINS FROIDE** dans les compartiments;
 - sur les chiffres les **plus élevés 5-7 (MAX)** si l'on souhaite une température **PLUS FROIDE.**

Thermostat sur ● : les fonctions de l'appareil et l'éclairage sont coupés.

Remarque :

La température ambiante, la fréquence d'ouverture des portes et la position de l'appareil peuvent influencer sur la température intérieure des deux compartiments.

Les positions du thermostat doivent varier en fonction de ces facteurs.

Conservation des aliments dans le compartiment réfrigérateur

Charger les aliments comme indiqué sur la figure.

- A Aliments cuits
- B Poissons, viandes
- C Fruits et légumes
- D Bouteilles
- E Beurre
- F Produits laitiers, fromages

Remarques :

- L'espace entre les clayettes et la paroi interne arrière du réfrigérateur permet à l'air de circuler.



- Ne pas disposer les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment réfrigérateur.
- Ne pas placer d'aliments encore chauds dans les compartiments.
- Conserver les liquides dans des récipients fermés.
- La conservation de légumes à haute teneur en eau peut provoquer la formation de condensation : cela ne nuit en rien au bon fonctionnement de l'appareil.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Le compartiment congélateur est à **✱ *** ✱** étoiles. Vous pouvez y conserver des aliments surgelés pendant la période indiquée sur l'emballage. De plus, il est également possible de congeler des aliments frais en les plaçant sur les clayettes et en mettant les aliments déjà surgelés dans le panier inférieur, afin qu'ils ne soient pas en contact avec les aliments devant être congelés.

La quantité d'aliments frais qu'il est possible de congeler en 24 heures figure sur la plaque signalétique.

Congélation des aliments frais

Pour les appareils équipés d'un compresseur :

- Régler le bouton du thermostat sur la position 2-3.
- Si l'appareil est équipé d'une touche de congélation, appuyer sur celle-ci afin d'activer la fonction congélation : le voyant jaune s'allume. Il est également possible que le voyant rouge s'allume (uniquement sur les modèles équipés d'un bandeau de commande) mais il s'éteindra dès que la température du congélateur aura atteint une valeur optimale.

Remarque :

La fonction de la touche de congélation permet de congeler les aliments en maintenant une température optimale à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.

Fonction de congélation rapide

Pour les appareils équipés de deux compresseurs, activer la fonction de congélation rapide 6 heures avant d'introduire les aliments frais afin d'obtenir la congélation maximale déclarée sur la plaque signalétique.

Important

- Envelopper de façon hermétique les aliments à congeler dans : des feuilles de papier aluminium, une pellicule transparente, des emballages plastiques imperméables, des récipients en polyéthylène à couvercle, des récipients adaptés à la congélation des aliments.
- Placer les aliments à congeler dans le compartiment supérieur et laisser un espace suffisant autour des paquets afin que l'air puisse circuler librement.
- La congélation dure 24 heures.
- Appuyer à nouveau sur la touche congélation pour désactiver la fonction (le voyant jaune s'éteint).

Fonction alarme température

(versions avec bandeau de commande)

Pendant le fonctionnement normal ou pendant la phase de congélation, il est possible que le voyant rouge s'allume (le signal acoustique peut également se déclencher simultanément sur certains modèles) indiquant ainsi que la température du congélateur n'a pas encore atteint la valeur optimale de conservation.

Ce phénomène peut se présenter dans les cas suivants :

- au moment de la mise en marche ;
- lors de la remise en marche après dégivrage et nettoyage ;
- lorsqu'il y a trop d'aliments à congeler ;
- lorsque la porte du congélateur n'est pas bien fermée ;
- lorsque le "bouton du thermostat du congélateur" qui se trouve sur le bandeau de commande est tourné vers "MAX" (réfrigération intensive) ;

Pour arrêter le signal acoustique, appuyer sur la touche de "Congélation rapide".

- Une fois les conditions optimales de températures atteintes, le voyant rouge s'éteint automatiquement. Désactiver la fonction "Congélation rapide" en appuyant sur le bouton prévu à cet effet.



COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Remarque :

Le compartiment congélateur est en mesure de maintenir une température adaptée à la conservation des aliments même en cas de coupure de courant. Dans ce cas, il est toutefois conseillé d'éviter d'ouvrir la porte du compartiment.

Important :

Pour les durées de conservation (en mois) des aliments frais congelés, respecter les indications du tableau ci-contre.

Au moment de l'achat d'aliments surgelés, s'assurer que :

- l'emballage ou le paquet sont intacts, car l'aliment peut se détériorer. Si un paquet est gonflé ou s'il présente des taches d'humidité, il n'a pas été conservé dans des conditions optimales et peut avoir subi un début de décongélation ;
- acheter les aliments surgelés en dernier et utiliser des sacs isothermes pour leur transport ;
- dès l'arrivée à la maison, mettre immédiatement les aliments surgelés dans le congélateur ;
- ne pas recongeler les aliments partiellement décongelés mais les consommer dans un délai de 24 heures ;
- éviter ou réduire au minimum les variations de température. Respecter la date de péremption indiquée sur l'emballage ;
- toujours suivre les instructions fournies sur l'emballage pour la conservation des aliments congelés.

Retrait des paniers

- Tirer les paniers vers l'extérieur jusqu'à la butée, les soulever légèrement et les retirer.













Remarque :

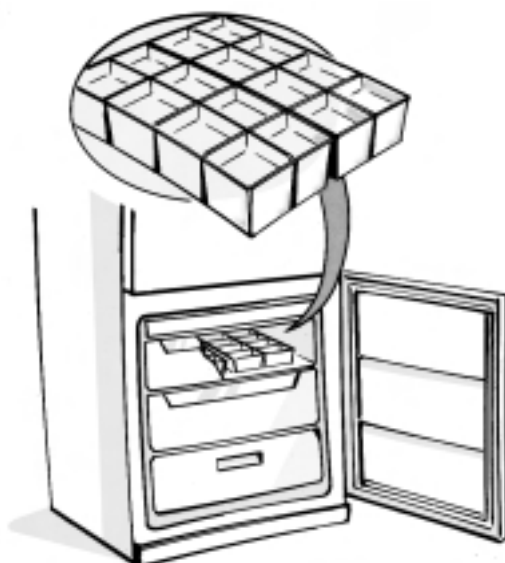
Le congélateur peut être utilisé sans les paniers, afin d'obtenir un plus grand volume; cela est possible en retirant les paniers et en ne laissant que le panier inférieur.

Placer les aliments directement sur les clayettes. Après avoir replacé les aliments, contrôler que la porte ferme correctement.

Production de glaçons

- Remplir d'eau le bac à glaçons aux deux tiers et le placer dans le congélateur.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou coupants pour détacher le bac éventuellement collé.
- Les glaçons se détachent facilement en courbant le bac.

MOIS	ALIMENTS		
2-3			
4-6			
6-8			
10-12			



COMMENT DÉGIVRER LE COMPARTIMENT CONGÉLATEUR

Avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirer la fiche de la prise de courant ou, en tout cas, débrancher l'appareil du secteur.

Nous vous suggérons de dégivrer le congélateur 1 ou 2 fois par an ou lorsque la formation de glace sur les clayettes est excessive.

La formation de glace sur les clayettes est un phénomène normal. La quantité de glace et la rapidité de formation varient en fonction de la température ambiante et de la fréquence d'ouverture des portes. Il y a en général plus de glace sur les clayettes placées en hauteur. Il est conseillé d'effectuer le dégivrage quand les réserves sont peu importantes.

- Ouvrir la porte et retirer tous les aliments. Les envelopper, bien serrés les uns contre les autres, dans du papier journal et les placer dans un endroit très frais ou dans un sac isotherme.
- Laisser la porte du congélateur ouverte pour permettre à la glace de fondre.
- Extraire le tuyau d'évacuation de l'eau de dégivrage et installer une bassine sous le dispositif d'évacuation.
- Nettoyer les parois intérieures du congélateur à l'aide d'une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de détergent neutre. Ne pas utiliser de substances abrasives.



- Rincer et sécher soigneusement.
- Remettre le tuyau d'évacuation.
- Introduire les aliments.
- Refermer la porte du congélateur.
- Rebrancher la fiche.
- Démarrer l'appareil.

COMMENT NETTOYER LE COMPARTIMENT RÉFRIGÉRATEUR

Nettoyer périodiquement le compartiment réfrigérateur.

Le dégivrage de ce compartiment est entièrement automatique.

La présence périodique de gouttelettes d'eau sur le fond du compartiment réfrigérateur est due au dégivrage automatique. L'eau de dégivrage est acheminée automatiquement à travers un trou d'évacuation, puis collectée dans un récipient où elle s'évapore.

Nettoyer régulièrement l'intérieur du trou d'évacuation de l'eau de dégivrage avec l'outil fourni, afin de garantir que celle-ci soit évacuée constamment.

Débrancher l'appareil du secteur avant toute opération de nettoyage.

- Utiliser une éponge imbibée d'eau tiède et/ou de détergent.
- Rincer et sécher soigneusement.

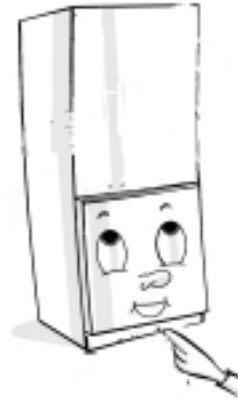
Ne pas utiliser de produits abrasifs.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

En cas d'absence prolongée

1. Vider les compartiments réfrigérateur et congélateur.
2. Débrancher l'appareil.
3. Dégivrer et nettoyer l'intérieur.
4. Laisser les portes ouvertes lorsque l'appareil est éteint, afin d'éviter la formation de moisissures, de mauvaises odeurs et d'oxydations.



DIAGNOSTIC DES PANNES

1. L'appareil ne fonctionne pas.

- Y a-t-il une coupure de courant?
- La fiche est-elle bien insérée dans la prise de courant?
- L'interrupteur bipolaire du réseau est-il enclenché?
- Le fusible n'a-t-il pas grillé?
- Le cordon d'alimentation est-il coupé?
- Le thermostat est-il sur la position ● (Arrêt)?

2. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.

- Les portes ferment-elles correctement?
- L'appareil se trouve-t-il à proximité d'une source de chaleur?
- Le thermostat est-il sur la position correcte?
- La circulation de l'air à travers les grilles de ventilation n'est-elle pas gênée?

3. La température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est trop froide.

- Le thermostat est-il sur la position correcte?

4. Il y a de l'eau sur le fond du compartiment réfrigérateur.

- Le dispositif de vidange de l'eau de dégivrage n'est-il pas bouché?

5. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas.

Contrôler d'abord le point 1, puis :

- Débrancher l'appareil. Pour accéder à l'ampoule, suivre les instructions et le dessin sur la fiche produit en annexe.
- Contrôler l'ampoule et la remplacer le cas échéant (15 W maximum).

6. Le voyant rouge du bandeau de commande du congélateur reste allumé et l'alarme acoustique reste active.

(voir chapitre "Comment faire fonctionner le compartiment congélateur")

- De grandes quantités d'aliments frais ont-elles été introduites depuis peu dans le congélateur?
- La porte du congélateur est-elle fermée?

Remarques :

- Si le bord avant de la cuve est chaud, il ne s'agit pas d'un défaut mais d'un moyen de prévention de la formation de condensation;
- Les bruits de gargouillement et les bruits de détente provenant du circuit de réfrigération doivent être considérés comme normaux.

SERVICE APRÈS-VENTE



Avant de contacter le Service Après-Vente :

1. Vérifier s'il n'est pas possible d'éliminer les pannes sans aide (voir "Diagnostic des pannes").
2. Redémarrer l'appareil pour s'assurer que l'inconvénient a été éliminé. Si l'inconvénient persiste, débrancher encore une fois l'appareil et répéter l'opération une heure plus tard.
3. Si le résultat est encore négatif, contacter le Service Après-Vente.

Communiquer :

- le type de panne,
- le modèle,
- le numéro de service (il s'agit du chiffre qui se trouve après le mot SERVICE, sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil),
- votre adresse complète,
- votre numéro de téléphone et l'indicatif.

SERVICE 0000 000 00000



Remarque :

L'inversion de la porte de l'appareil, si elle est effectuée par le Service Après-Vente, n'est pas considérée comme une intervention sous garantie.

INSTALLATION

- Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur. L'installation dans une pièce chaude, l'exposition directe aux rayons du soleil ou la mise en place de l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur, cuisinière) augmentent la consommation d'énergie électrique et doivent être évités.
- Si cela est impossible, respecter les distances minimales suivantes :
 - 30 cm des cuisinières à charbon ou à mazout;
 - 3 cm des cuisinières électriques et/ou à gaz.
- Placer l'appareil dans un endroit sec et bien aéré.
- Nettoyer l'intérieur (voir "Comment dégivrer et nettoyer le compartiment congélateur").
- Monter les accessoires.

Branchement électrique

- **Les raccordements électriques doivent être conformes aux normes locales.**
- Les données relatives à la tension et à la puissance absorbée figurent sur la plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.
- **La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.**
Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels subis par des personnes ou des objets, par suite de la non-observation des consignes mentionnées ci-dessus.
- Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, les faire remplacer par un technicien qualifié.
- Ne pas utiliser de rallonges ni de prises multiples.

Débranchement électrique

Il doit être possible de débrancher l'appareil en retirant la fiche de la prise ou en agissant sur un interrupteur bipolaire situé en amont de la prise.

INHALT

D

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

SEITE **22**

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

SEITE **22**

HINWEISE UND RATSCHLÄGE

SEITE **23**

BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

SEITE **24**

BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS

SEITE **25**

ABTAUEN DES GEFRIERFACHES

SEITE **27**

REINIGUNG DES KÜHLRAUMS

SEITE **27**

REINIGUNG UND PFLEGE

SEITE **28**

FUNKTIONSSTÖRUNG

SEITE **28**

KUNDENDIENST


SEITE **29**

INSTALLATION

SEITE **29**

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Das von Ihnen erworbene Produkt besteht aus einer Kühl-/Gefrierkombination und ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Das **Gefrierfach**  ermöglicht das Einfrieren frischer und gekochter Speisen, die Herstellung von Eiswürfeln und die Aufbewahrung von eingefrorenen Speisen und Tiefkühlware; **das Abtauen erfolgt manuell**. Der **Kühlraum**, mit **automatischer Abtauung**, ist für die Aufbewahrung frischer Lebensmittel und Getränke bestimmt.

Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Kühlschrank ziehen können, lesen Sie bitte aufmerksam die Bedienungsanleitung durch, in der die Produktbeschreibung, sowie nützliche Ratschläge für die Aufbewahrung der Lebensmittel enthalten sind.

Heben Sie diese Anleitung bitte als Nachschlagewerk gut auf.

1. Nach dem Auspacken kontrollieren, ob die Türen einwandfrei schließen. Eventuelle Schäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden mitgeteilt werden.
2. **Vor der Inbetriebnahme des Gerätes mindestens 2 Stunden warten, damit der Kühlkreis seine volle Funktionstüchtigkeit erreichen kann.**
3. Die Installation und der elektrische Anschluß müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und durch das Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung die örtlichen Vorschriften beachten.

Das Verpackungsmaterial (Plastiksäckchen, Polystyrol etc.) vor Kindern geschützt aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

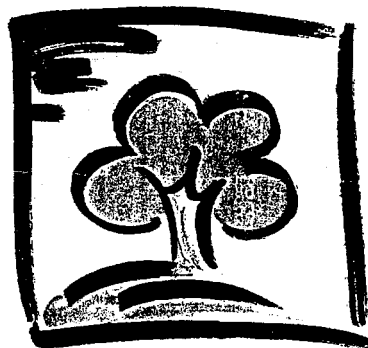
2. Produkt

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muß gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Im Falle der Entsorgung das Stromkabel durchschneiden, um das Gerät funktionsuntüchtig zu machen. Das Gerät ordnungsgemäß bei den speziellen Sammelstellen für die Entsorgung der Kältegas abgeben.

Information:

Dieses Gerät ist FCKW-frei (der Kältekreislauf enthält R134a) oder FKW-frei (enthält R600a - Isobutan). Für detaillierte Angaben bitte Typenschild am Gerät einsehen.



HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- Den **Kühlraum** nur zur Lagerung frischer Lebensmittel und das **Gefrierfach** nur zur Lagerung von Tiefkühlwaren, zum Einfrieren frischer Lebensmittel und zur Herstellung von Eiswürfeln verwenden.
- Belüftungsöffnungen des Gerätes nicht abdecken oder zustellen.
- Keine Glasbehälter mit flüssigem Inhalt in das Gefrierfach stellen, da diese platzen könnten.
- Eiswürfel oder Wassereis nicht sofort nach Entnahme aus dem Gefrierfach essen, da sie Kälteverbrennungen hervorrufen könnten.
- Kindern das Spielen und Verstecken im Gerät nicht gestatten, um Erstickungs- und Einschließgefahr zu vermeiden.
- Die in den Kälteakkus enthaltene Flüssigkeit (ungiftig) nicht einnehmen.
- Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromversorgung abschalten.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät darf mit Lebensmitteln in Berührung kommen und entspricht dem ital. Gesetz 108 vom 25.01.1992 (Europäische Richtlinie 89/109).



Information

Geräte mit Isobutan (R600a)

Isobutan ist ein Naturgas ohne umweltschädigende Auswirkungen, es ist jedoch entflammbar. Die Leitungen des Kältekreislaufs müssen daher unbedingt auf ihre Unversehrtheit überprüft werden.

BENUTZUNG DES KÜHLRAUMS

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Kühlschrank mit einem 4-Sterne-Gefrierfach



Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

Der Kühlschrank kann bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +38°C funktionieren. Die optimale Kühlleistung ist von der Klimaklasse abhängig, die auf dem Typenschild angegeben ist.

Inbetriebnahme des Gerätes

Den Stecker an die Steckdose anschließen.

Der im Kühlraum angebrachte Thermostat ermöglicht bei Geräten mit einem Kompressor die gleichzeitige Temperatureinstellung sowohl des Kühlraums als auch des Gefrierfachs.

Bei Geräten mit zwei Kompressoren hingegen erfolgt die Temperatureinstellung des Kühlraums und des Gefrierfachs unabhängig voneinander (s. Produktangaben).

Temperatureinstellung

1. Für einen korrekten Betrieb des Geräts und eine optimale Lagerung der Lebensmittel sowohl im Kühlraum als auch im Gefrierfach **empfehlen wir, den Thermostat gemäß den in den Produktangaben gegebenen Anweisungen einzustellen.**
2. Falls Sie die Temperatureinstellung verändern möchten, den Thermostat-Knopf wie folgt drehen:
 - auf die **kleinsten Nummern 1-2 (MIN)**, wenn eine **GERINGERE KÜHLLLEISTUNG** erzielt werden soll;
 - auf die **höchsten Nummern 5-7 (MAX)**, wenn eine **HÖHERE KÜHLLLEISTUNG** erzielt werden soll.

Thermostat auf ●: Kühlung und Beleuchtung des Gerätes sind abgeschaltet.

Hinweis:

Die Umgebungstemperatur, die Häufigkeit der Türöffnung und der Aufstellungsort des Gerätes können die Innentemperatur der beiden Geräteteile beeinflussen. Bei der Einstellung des Thermostats müssen diese Faktoren berücksichtigt werden.

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlraum

Die Lebensmittel wie in der Abbildung gezeigt lagern.

- A Gekochte Speisen
- B Fisch, Fleisch
- C Obst und Gemüse
- D Flaschen
- E Butter
- F Milchprodukte, Käse

Hinweis:

- Der Abstand zwischen den Abstellflächen und der hinteren inneren Kühlschrankwand gewährleistet eine freie Luftzirkulation.
- Die Lebensmittel nicht direkt an die Rückwand des Kühlraums legen.



- Keine warmen Speisen in die Geräteteile einlegen.
- Flüssigkeiten in geschlossenen Behältern aufbewahren.
- Die Aufbewahrung von Gemüse mit hohem Wassergehalt kann zur Bildung von Kondenswasser führen: der korrekte Betrieb des Gerätes wird dadurch in keinsten Weise beeinträchtigt.

BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS

Das Gerät verfügt über ein 4-Sterne-Gefrierfach *** ** ***. Für die Aufbewahrung von Tiefkühlware beachten Sie bitte das auf den Verpackungen angegebene Mindesthaltbarkeitsdatum. Außerdem können frische Lebensmittel eingefroren werden, indem man sie auf die Gitter legt. Die bereits tiefgefrorenen Produkte werden im untersten Korb gelagert, um den direkten Kontakt mit den noch einzufrierenden Speisen zu vermeiden. Die Menge der frischen Lebensmittel, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden können, kann dem Typenschild entnommen werden.

Einfrieren frischer Speisen

Für Geräte mit einem Kompressor:

- Den Thermostat auf die Position 2-3 drehen.
- Verfügt das Gerät über eine Gefriertaste, diese drücken, um die Funktion zu aktivieren: die gelbe Kontrolllampe leuchtet auf. Auch die rote Kontrolllampe kann aufleuchten (nur bei Modellen mit Bedienblende), sie erlischt jedoch, sobald der Gefrierschrank die optimale Temperatur erreicht hat.

Hinweis:

Die Schnellgefriertaste ermöglicht das Einfrieren der Speisen bei Aufrechterhaltung einer optimalen Temperatur im Inneren des Gefrierfachs.

Schnellgefrierfunktion

Bei Geräten mit zwei Kompressoren die Schnellgefrierfunktion 6 Stunden vor dem Einlegen frischer Speisen einschalten, um die auf dem Typenschild angegebene maximale Gefrierleistung zu erzielen.

Wichtig

- Einfrierende frische Lebensmittel einwickeln und verschließen in: Aluminium- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässigen Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter oder Tiefkühlbehälter mit Deckel.
- Die einzufrierenden Speisen in den oberen Bereich einlegen und ausreichend Platz für eine freie Luftzirkulation zwischen den Päckchen berücksichtigen.
- Nach 24 Stunden ist der Gefriervorgang beendet.
- Die Schnellgefriertaste erneut drücken, um die Funktion auszuschalten (gelbe Kontrolllampe erlischt).

Funktion Temperaturalarm

(Ausführungen mit Bedienfeld)

Während des Betriebs oder während des Gefriervorgangs ist es möglich, daß die rote Kontrolllampe aufleuchtet (und bei einigen Modellen ertönt gleichzeitig auch ein akustisches Signal), die anzeigt, daß die Temperatur im Gefrierfach für die Aufbewahrung der Speisen nicht optimal ist.

Die Kontrolllampe kann unter folgenden Bedingungen aufleuchten:

- während der Inbetriebnahme
- beim erneuten Einschalten nach Abtauen oder Reinigung des Geräts
- wenn zu viele einzufrierende Lebensmittel eingelegt werden
- wenn die Tür des Gefrierschrankes nicht richtig schließt
- wenn der "Thermostatknopf Gefrierer" auf dem Bedienfeld gegen "MAX" eingestellt wird (sehr starke Kühlung)

Zum Ausschalten des akustischen Signals die "Schnellgefriertaste" drücken.

- Nach Erreichen der optimalen Temperaturbedingungen erlischt die rote Kontrolllampe automatisch, die "Schnellgefriertaste" muß nun wieder ausgeschaltet werden.



BENUTZUNG DES GEFRIERFACHS

Hinweis:

Das Gefrierfach kann die für die Haltbarkeit der Speisen erforderliche Temperatur auch bei einem Stromausfall aufrechterhalten. In diesem Fall sollte jedoch die Tür nicht geöffnet werden.

Wichtig:

Die Haltbarkeitsdauer der frischen Tiefkühlprodukte der nebenstehenden Tabelle entnehmen.

Beim Einkauf von Tiefkühlware sollten Sie auf folgendes achten:

- Die Verpackung darf nicht beschädigt sein, da sonst der Inhalt nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden, und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Die Tiefkühlware als letztes in den Korb legen, und für den Transport stets eine Kühltasche verwenden.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in das Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden aufbrauchen.
- Temperaturschwankungen vermeiden, bzw. auf ein Minimum reduzieren. Das auf der Verpackung angegebene Verfallsdatum beachten.
- Für die Lagerung von Tiefkühlware stets die Anweisungen auf der Verpackung befolgen.

Entnahme der Gefrierschubladen

- Die Gefrierschubladen bis zum Anschlag herausziehen, leicht anheben und herausnehmen.

Hinweis:

Das Gefrierteil kann auch ohne die Schubladen verwendet werden, um mehr Platz zur Verfügung zu haben; zu diesem Zweck alle Körbe außer dem unteren herausnehmen.

Die Produkte direkt auf die Gitter legen.

Prüfen, ob nach dem Einlagern der Produkte die Tür des Gefrierfachs einwandfrei schließt.

Herstellen von Eiswürfeln

- Die Eiswürfelschale zu 2/3 mit Wasser füllen und in das Gefrierfach stellen
- Falls die Schale auf dem Boden festfriert, dürfen keine spitzen oder scharfen Gegenstände zum Entfernen verwendet werden.
- Die Schale leicht biegen, um die Eiswürfel zu entnehmen.

MONATE

SPEISEN

2-3



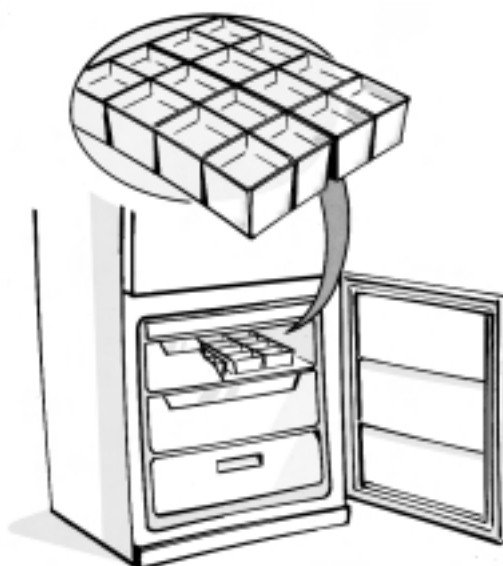
4-6



6-8



10-12



ABTAUEN DES GEFRIERFACHES

Vor dem Abtauen oder Reinigen des Gefrierfachs den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromversorgung abschalten.

Den Gefrierschrank 1 - 2 mal jährlich abtauen, oder nach Bedarf, falls sich auf den Kühlgittern zuviel Reif gebildet hat.

Die Reifbildung auf den Kühlgittern ist vollkommen normal. Die Menge und Schnelligkeit der Reifbildung, die sich vor allem auf die oberen Gitter konzentriert, hängen von den Umgebungsbedingungen und der Häufigkeit der Türöffnungen ab.

Das Abtauen sollte dann durchgeführt werden, wenn sich wenige Vorräte im Gefrierfach befinden.

- Die Tür öffnen, alle Lebensmittel entnehmen, und sie eng aneinander in Zeitungspapier einwickeln und an einen kühlen Ort bringen oder in eine Kühltasche legen.
- Die Tür offen lassen, um den Reif abtauen zu lassen.
- Den Ablaufkanal für das Tauwasser herausziehen und eine Schale unter den Abfluß stellen.
- Den Innenraum des Gefrierfachs mit einem Schwamm und einer Lösung aus lauwarmem Wasser und/oder Neutralreiniger reinigen. Keine Scheuermittel verwenden!
- Nachspülen und sorgfältig abtrocknen.
- Den Ablaufkanal wieder einsetzen.
- Die Lebensmittel wieder einlagern.
- Die Tür des Gefrierfachs schließen.
- Den Stecker wieder anschließen.
- Das Gerät einschalten.



REINIGUNG DES KÜHLRAUMS

Den Kühlraum regelmäßig reinigen.

Das Abtauen des Kühlraums erfolgt vollautomatisch.

Das Auftreten von Wassertropfen auf der inneren Rückwand des Kühlraums zeigt den automatischen Abtauvorgang an. Das Tauwasser fließt automatisch in eine Abflußöffnung und wird anschließend in einem Behälter gesammelt, wo es verdampft.

Die Abflußöffnung regelmäßig mit der mitgelieferten Ausrüstung reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließen kann.

Vor sämtlichen Reinigungsarbeiten stets die Stromversorgung abschalten.

- Für die Reinigung einen Schwamm und lauwarmes Wasser und/oder einen Neutralreiniger verwenden.
- Nachspülen und mit einem weichen Tuch trockenreiben.

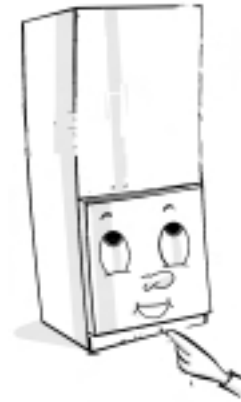
Keine Scheuermittel verwenden!



REINIGUNG UND PFLEGE

Bei längerer Abwesenheit

1. Den Kühlraum und das Gefrierfach leeren.
2. Das Gerät von der Stromversorgung abschalten.
3. Die Innenräume abtauen und reinigen.
4. Bei abgeschaltetem Kühlschrank die Türen offen lassen, um Schimmelbildung, unangenehme Gerüche und Oxidation zu vermeiden.



FUNKTIONSTÖRUNG

- 1. Das Gerät funktioniert nicht.**
 - Liegt ein Stromausfall vor?
 - Ist der Stecker richtig an die Steckdose angeschlossen?
 - Ist der Zweipolschalter eingeschaltet?
 - Ist die Sicherung durchgebrannt?
 - Ist das Stromkabel beschädigt?
 - Steht der Thermostat auf ● (Stop)?
 - 2. Die Temperatur in den Geräteteilen ist nicht kalt genug.**
 - Schließen die Türen korrekt?
 - Ist das Gerät in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt?
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
 - Sind die Lüftungsgitter blockiert?
 - 3. Die Temperatur im Kühlraum ist zu niedrig.**
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
 - 4. Wasser steht auf dem Boden des Kühlraums.**
 - Ist der Tauwasserabfluß verstopft?
 - 5. Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.**

Zuerst Punkt 1 prüfen und dann:

 - Das Gerät von der Stromversorgung abschalten. Um die Glühlampe zu prüfen, siehe Anleitungen und Zeichnung auf den beigefügten Produktangaben.
 - Die Glühlampe prüfen und ggf. ersetzen (max. 15 W).
 - 6. Die rote Kontrolllampe am Bedienfeld des Gefrierers bleibt eingeschaltet / der akustische Alarm aktiv.**

(siehe Kapitel "Benutzung des Gefrierfachs")

 - Wurden erst vor kurzem großen Mengen frischer Speisen in den Gefrierer eingelegt?
 - Ist die Tür des Gefrierers geschlossen?
- Hinweise:**
- **Es liegt keine Störung vor, wenn der vordere Rand des Kühlschranks sich warm anfühlt; das Gerät beugt so der Kondensbildung vor.**
 - **Gluckergeräusche und Ausdehnungszischen des Kältekreises sind normal.**

KUNDENDIENST



Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Erst prüfen, ob Sie die Störung selbst beheben können (siehe "Funktionsstörung").
2. Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um zu prüfen, ob die Störung immer noch vorliegt. Bei negativem Ergebnis das Gerät ausschalten und den Versuch nach einer Stunde wiederholen.
3. Funktioniert das Gerät dann immer noch nicht, den Kundendienst benachrichtigen. Geben Sie bitte folgende Daten an:
 - Art der Störung.
 - Gerätetyp.
 - Service-Nr. (die Ziffer hinter dem Wort SERVICE, auf dem Typenschild im Geräteinnern).
 - Ihre vollständige Anschrift.
 - Telefonnummer mit Vorwahl.

SERVICE 0000 000 00000



Hinweis:

Sollte der Kundendienst den Türanschlagwechsel durchführen, fällt dies nicht unter die Garantieleistung.

INSTALLATION

- Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen. Die Installation an warmen Orten, in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Öfen), oder direktes Sonnenlicht erhöhen den Stromverbrauch und müssen daher vermieden werden.
- Falls dies nicht möglich ist, müssen folgende Mindestabstände eingehalten werden:
 - 30 cm von Kohle- oder Ölöfen;
 - 3 cm von Elektro- und/oder Gasherden.
- Das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
- Das Geräteinnere reinigen (siehe "Abtauen und Reinigen des Gefrierfachs").
- Das mitgelieferte Zubehör einsetzen.

Elektrischer Anschluß

- **Die elektrischen Anschlüsse müssen den örtlichen Vorschriften entsprechend ausgeführt werden.**
- Die Daten zur Spannung und aufnehmbaren Leistung können dem Typenschild im Geräteinnern entnommen werden.
- **Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.**
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Schäden an Personen, Haustieren oder Sachen ab, die infolge Nichtbeachtung der o.g. Vorschriften entstehen.
- Falls der Stecker und die Steckdose nicht von der gleichen Art sind, die Steckdose von einer Fachkraft auswechseln lassen.
- Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachadapter verwenden.

Elektrische Abschaltung

Die elektrische Abschaltung des Gerätes muß durch Ausstecken des Netzsteckers oder durch einen der Steckdose vorgeschalteten Zweipolschalter möglich sein.

BEFORE USING THE APPLIANCE**PAGE 31****SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT****PAGE 31****PRECAUTIONS AND GENERAL
RECOMMENDATIONS****PAGE 32****HOW TO USE THE REFRIGERATOR
COMPARTMENT****PAGE 33****HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT****PAGE 34****HOW TO DEFROST THE FREEZER
COMPARTMENT****PAGE 36****HOW TO CLEAN THE REFRIGERATOR
COMPARTMENT****PAGE 36****CARE AND MAINTENANCE****PAGE 37****TROUBLESHOOTING GUIDE****PAGE 37****AFTER-SALES SERVICE****PAGE 38****INSTALLATION****PAGE 38****ELECTRICAL CONNECTION****PAGE 39**

BEFORE USING THE APPLIANCE

Your new appliance is a combined fridge freezer exclusively for domestic use.

The **freezer compartment** ❄️ can be used to deep freeze fresh and cooked food, make ice cubes, and for the storage of frozen and deep-frozen food; **defrosting the freezer is a manual procedure**. The **refrigerator compartment**, which has an **automatic defrost** feature, is used for the storage of fresh food and beverages.

To get the most out of your new appliance, read the user handbook thoroughly. The handbook contains a description of the appliance and useful tips for storing food.

Keep this handbook for future consultation.

1. After unpacking the appliance, make sure that the doors shut properly. Any damage must be reported to your retailer within 24 hours after delivery of the appliance.
2. **Wait at least two hours without moving the appliance before connecting it to the power supply.**
3. Appliance installation and electrical connections must be carried out by a qualified technician in accordance with the manufacturer's instructions and local regulations.

SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

1. Packing ♻️

The packaging material is 100% recyclable (marked with recycling symbol). Adhere to local regulations when disposing of packaging material.

The packaging material (plastic bags, polystyrene parts, etc.) is potentially dangerous and must be kept out of reach of children.

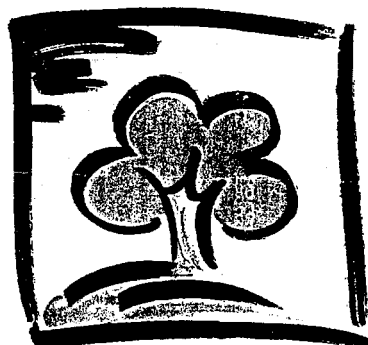
2. Product

The appliance is made from recyclable materials and must be scrapped in accordance with local waste disposal regulations.

Make the appliance unusable by cutting off the power cord. The appliance must be consigned to an authorised collection centre for the recovery of refrigerant gas.

Information:

This appliance does not contain CFCs (replaced with R134a) or HFCs (replaced with R600a - Isobutane). For information, refer to the rating plate affixed to the appliance.



PRECAUTIONS AND GENERAL RECOMMENDATIONS

- Use the **refrigerator compartment** only for storing fresh food and beverages and use the **freezer compartment** only for storing frozen food, freezing fresh food and making ice cubes.
- Do not cover or close the air vents.
- Do not store liquids in glass containers in the freezer compartment - danger of bursting.
- Do not eat ice cubes or ice lollies immediately after taking them out of the freezer compartment - risk of "cold" burns.
- Do not allow children to play or hide inside the appliance - risk of becoming entrapped and suffocating.
- Do not ingest the contents (non-toxic) of the ice packs.
- Before cleaning or servicing, always unplug the appliance or switch the power supply off.

Declaration of conformity

- This appliance is intended to come into contact with foodstuffs and conforms to D.L. 108 of 25.01.1992 (European Directive 89/109/EEC).




Information

Appliances with isobutane (R600a)

Isobutane is a naturally occurring low environmental impact gas. Caution is required, however, because Isobutane is inflammable. Take care not to damage the pipelines of the refrigerant circuit.

HOW TO USE THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

This appliance is a refrigerator with a 4 star  freezer compartment.

Defrosting of the refrigerator compartment is performed automatically.

The refrigerator can operate in room temperatures between +10° C and +38° C. Optimal performance of the appliance depends on the climatic class, which is indicated on the rating plate.

Switching on the appliance

Plug in the appliance.

The thermostat knob in the refrigerator compartment serves to adjust the temperature in both the refrigerator and freezer compartment if your appliance is equipped with a single compressor.

Refrigerator compartment and freezer compartment temperature adjustment is independent in the case of appliances with two compressors (see product description sheet).

Temperature adjustment

1. To ensure correct operation and the best possible food storage in both compartments, **set the thermostat in accordance with the indications on the enclosed product description sheet.**
2. To alter the temperature in the refrigerator and freezer compartments set the thermostat knob to:
 - **lower numbers 1-2 (MIN)** if you want to **INCREASE** the temperature;
 - **higher numbers 5-7 (MAX)** if you want to **DECREASE** the temperature.

Thermostat setting ● switches off all functions of the appliance including the interior light.

Note:

The room air temperature, the number of times the door is opened and the position of the appliance will affect the temperature in the refrigerator and freezer compartments. Take these factors into consideration when you set the thermostat. For example if the machine is operated in a room with high temperature you may need to set the thermostat to a low number.

Using the refrigerator compartment

Position the food as shown in the figure.

- A Cooked food
- B Fish, meat
- C Fruit and vegetables
- D Bottles
- E Butter
- F Dairy products, cheese


Notes:

- The space between the shelves and the rear wall of the refrigerator compartment must be unobstructed to allow air circulation.
- Do not place the food in direct contact with the rear wall of the refrigerator compartment.



- Do not place hot food in the refrigerator.
- Store liquids in closed containers.
- Storage of vegetables with high water contents can lead to the formation of condensation: this will not affect the correct operation of the appliance.

HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT

The appliance has a 4 star  freezer compartment in which food can be stored for the time indicated on the packaging. The freezer can also be used to freeze fresh food by positioning it on the racks; place frozen food in the lower basket so that there is no contact with fresh food that has yet to be frozen.

The quantity of fresh food that can be frozen in 24 hours is shown on the rating plate.

Freezing fresh food

If your appliance is equipped with a single compressor:

- Set the thermostat knob to 2-3.
- If the appliance is equipped with a freeze button, press it to activate the function (the yellow indicator light will switch on). Also the red indicator light (models with control panel) may switch on. The red indicator light will switch off when the freezer compartment has reached the optimum temperature.

Note:

The freeze function makes it possible to freeze fresh food while maintaining the temperature in the refrigerator compartment at the optimum level.

Rapid freezing function

If your appliance is equipped with two compressors, activate the rapid freezing function 6 hours before inserting fresh food to obtain the maximum freezing power as indicated on the rating plate.

Important:

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polythene containers with lids or special freezer containers.
- Arrange the fresh food in the upper area of the freezer compartment, leaving sufficient space around each pack for the air to circulate.
- The food will be completely frozen in 24 hours.
- Press the rapid freezing button to switch off the function (yellow indicator light switches off).

Temperature alarm function

(control panel versions)

When the appliance is running normally or when food is being frozen, the **red led** may switch on (in certain models this will be accompanied also by an **audible signal**) informing you that the temperature in the freezer compartment is too high.

This may occur in the following situations:

- when the appliance is switched on for the first time;
- when it is switched on following defrosting and cleaning;
- if you load too much food at room temperature;
- if the freezer door has been left ajar;
- if the “freezer thermostat knob” on the control panel is advanced towards the “**MAX**” setting (intense cold);

To mute the acoustic alarm press the “Fast freeze” button.

When temperature in the freezer compartment has fallen to acceptable levels, the red indicator LED will switch off automatically. At this point remember to switch off the “Fast freeze” function.



HOW TO USE THE FREEZER COMPARTMENT

Note:

The temperature in the freezer compartment is maintained at the ideal level for the storage of frozen food also during power failures of limited duration, although it is advisable to avoid opening the freezer compartment door during such periods.

Important:

The table alongside shows the recommended maximum storage time for frozen fresh foods.

When purchasing frozen food products:

- ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated). Avoid packages that are swollen or show evidence of damp areas indicating that the food may have thawed partially during its period of storage.
- When shopping, leave frozen food purchases till last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Place the items in the freezer compartment as soon as you get home.
- If food has thawed, even partially, do not re-freeze it. Consume within 24 hours.
- Avoid subjecting foods to temperature variations. Observe the "best before" date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Removing the baskets

- Pull out fully, raise slightly and remove.

Note:













The freezer compartment can be used without the two upper baskets to increase storage space for large products. The lower basket must not be removed.

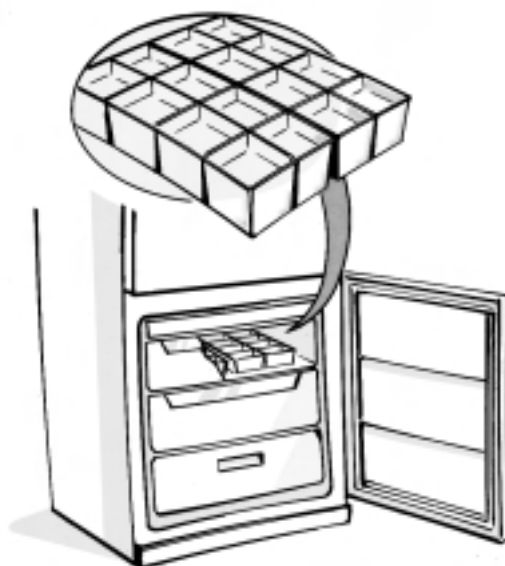
Place the food products directly on the racks.

After inserting food, ensure that the freezer compartment door closes properly.

Making ice cubes

- Pour water into the ice tray up to 2/3 full and place it in the freezer compartment.
- If the ice tray sticks to the shelves, do not use pointed or sharp objects to detach it.
- Bend the ice tray slightly to remove the cubes.

MONTHS	FOOD		
2-3			
4-6			
6-8			
10-12			



HOW TO DEFROST THE FREEZER COMPARTMENT

Before servicing or cleaning the appliance, unplug it from the mains or disconnect the electricity supply.

Defrost the freezer compartment once or twice a year or when the formation of ice on the racks is excessive.

It is perfectly normal for ice to form on the racks. The amount and speed at which the ice forms depends on room air temperature and humidity and the frequency with which the door is opened. Ice formation is concentrated on the racks at the top of the freezer compartment.

If possible, defrost the freezer compartment when it is nearly empty.

- Remove the food from the freezer compartment, wrap in a newspaper and group together in a cool place or in a portable cooler.
- Leave the freezer door open so that the ice can thaw.
- Pull out the defrost water drain and place a tray below it.
- Clean the interior of the freezer compartment with a sponge and warm water and/or neutral detergent. Do not use abrasive products.
- Rinse the interior and dry thoroughly.
- Fit the drain back into place.
- Put the food back into the freezer compartment.
- Close the compartment door.
- Plug in the appliance / reconnect the electricity supply.
- Switch the appliance on.



HOW TO CLEAN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

The refrigerator compartment must be cleaned periodically.

Defrosting of the refrigerator compartment is completely automatic.

Droplets of water on the rear wall of the refrigerator compartment indicate that the periodic automatic defrost cycle is in progress. The defrost water is routed to a drain outlet and into a container on the compressor from which it evaporates.

Clean the defrost water drain outlet regularly using the tool supplied with the appliance. This precaution ensures that defrost water is removed correctly from the interior of the refrigerator compartment.

Before cleaning the refrigerator compartment, unplug the appliance from the mains.

- Use a sponge with warm water and/or neutral detergent.
- Rinse the interior and dry with a soft cloth.

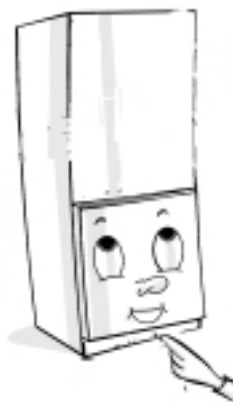
Do not use abrasive products



CARE AND MAINTENANCE

Prolonged disuse

1. Empty the refrigerator and freezer compartments.
2. Unplug the appliance from the mains.
3. Defrost and clean the interior of both compartments.
4. Leave the doors open to prevent the formation of mould, odours and oxidation.



TROUBLESHOOTING GUIDE

- 1. The appliance is not working.**
 - Is there a power failure?
 - Is the plug properly inserted in the socket?
 - Is the mains power switch set to ON?
 - Has the fuse blown?
 - Is the power cord in perfect condition?
 - Is the thermostat knob on position ● (Stop)?
 - 2. Temperature is not low enough.**
 - Are the doors closed properly?
 - Is the appliance installed next to a heat source?
 - Is the thermostat setting correct?
 - Are the air circulation grilles blocked?
 - 3. Temperature is too low.**
 - Is the thermostat setting correct?
 - 4. Water collects at bottom of refrigerator compartment.**
 - Is the defrost water drain outlet blocked?
 - 5. The interior light is not working.**

Perform the checks for problem 1, and then:

 - Unplug the appliance. To access the bulb, refer to the instructions and illustration on the attached product description sheet.
 - Check the bulb and, if necessary, replace it with an equivalent one (15 W max.).
 - 6. Red LED on freezer control panel remains lit / acoustic alarm sounds.**

(see "How to use the freezer compartment")

 - Have you just loaded a large quantity of fresh food?
 - Freezer door properly closed?
- Notes:**
- **The front edge of the appliance may be hot. This prevents the formation of condensation and is not a defect.**
 - **Gurgling and hissing noises due to expansion in the refrigerant circuit are normal.**

AFTER-SALES SERVICE



Before calling After-sales Service:

1. See if you can solve the problem yourself with the help of the "Troubleshooting Guide".
2. Switch the appliance on again to see if the problem persists. If it does, switch off and wait for about an hour before switching on.
3. If the problem persists after this action, contact After-sales Service.

Specify:

- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the inside of the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



Note:

The direction of door opening can be changed. If this operation is performed by After-sales Service it is not covered by the warranty.

INSTALLATION

- Install the appliance away from heat sources. Installation in a hot environment, direct exposure to the sun or installation near heat sources (heaters, radiators, cookers) will increase power consumption and should therefore be avoided.
- If this is not possible, the following minimum distances must be respected:
 - 30 cm from coal or paraffin stoves;
 - 3 cm from electric or gas cookers.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated place.
- Clean the interior (see the relative heading in this handbook).
- Fit the accessories.

Electrical connection

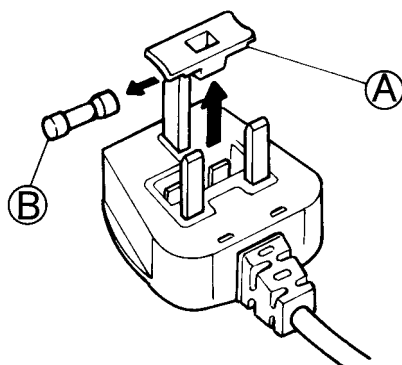
- **Electrical connections must be made in accordance with local regulations.**
- Voltage and power consumption are indicated on the rating plate inside the appliance.
- **The appliance must be earthed by law. The manufacturer declines all liability for injury to persons or animals and for damage to property resulting from failure to observe the above prescriptions.**
- If the plug and socket are not of the same type, have the socket replaced by a qualified electrician.
- Do not use extension leads or adaptors.

Disconnecting the appliance

It must be possible to disconnect the appliance by unplugging it or by means of a two-pole switch fitted upline of the socket.

ELECTRICAL CONNECTION

For Great Britain only



The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE - "NEUTRAL" ("N")

BROWN - "LIVE" ("L")

GREEN AND YELLOW - "EARTH" ("E")

1. The GREEN AND YELLOW wire must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter "E" or by the Earth symbol 4 or coloured green or green and yellow.
2. The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured black.
3. The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured red.

Warning - this appliance must be earthed

Fuse replacement

If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
2. Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

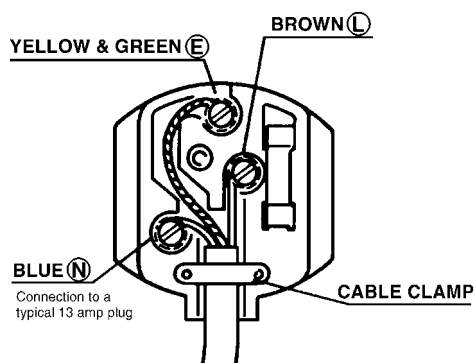
Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug.

Replacement fuse covers are available from your local electrical store.

Connection to a rewirable plug

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, then it should be cut off and disposed of in order to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

A suitable alternative plug should then be fitted to the cable.



For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type. In this case, the wire which is coloured GREEN AND YELLOW must be connected to the EARTH contact, and the two wires to the two pins, irrespective of colour. The supply to the socket must be fitted with a 16 amp fuse.

Nederland Home Product Service (ATAG)
Postbus 249
6920 AE Duiven
tel: 0900 - 555 0001
fax: 026 - 882 1444

België
ATAG België NV
9420 Erpe-Mere
tel: 053 - 806 208
fax: 053 - 806 057



Postbus 1033 • 6920 BA Duiven • Nederland